

INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
AUSZUG	i
VORWORT	ii
INHALTSVERZEICHNIS	iv
TABELLEVERZEICHNIS	v
ANHANGVERZEICHNIS	vi
 KAPITEL I EINLEITUNG	
A. Hintergrund.....	1
B. Fokus der Untersuchung	3
C. Untersuchungsproblem	3
D. Untersuchungsziele.....	4
E. Untersuchungsnutzen.....	4
 KAPITEL III UNTERSUCHUNGSMETHODIK	
A. Die theoretische Grundlage	5
1. Der Begriff der Übersetzung	5
2. Der Semantik in der Übersetzung.....	7
3. Der Äquivalenzte Bedeutung in der Übersetzung	9
4. Der Begriff der Wortarten	11
5. Der Begriff des Gedichts	12
6. Die Beschreibung der Gedichte.....	12
B. KONZEPTUELLEGRUNDLAGE.....	13
 KAPITEL III UNTERSUCHUNGSMETODE	
A. Untersuchungsmethode.....	15
B. Untersuchungsort.....	15
C. Die Daten und Datenquelle.....	15
D. Die Technik der Datenanalyse.....	16
 KAPITEL IV DIE ERGEBNISSE DER UNTERSUCHUNG	
A. Die Datenbeschreiben.....	17
B. Die Datenanalysieren.....	20
1. Die äquivalente Bedeutung.....	20
2. Die nicht äquivalente Bedeutung	27
3. Die nicht übersetzte Bedeutung	37
 KAPITEL V DIE SCHLUSSFOLGERUNG UND VORSCHLÄGE	
A. Die Schlussfolgerung.....	42
B. Die Vorschläge	43
 LITERATURVERZEICHNIS	 44
LEBENS LAUF	